

<<< Français >>>

La Grand Orbiter® est un phaser OTA à quatre étages avec de nombreuses caractéristiques pouvant aller d'un effet stationnaire et résonnant à un effet lent et moelleux ou rapide et tourbillonnant. Elle possède un sélecteur trois positions pour sélectionner 3 plages de modulation : Rate 1 est un mode de balayage rapide, Rate 2 désactive le LFO et permet d'utiliser la Grand Orbiter comme un filtre résonnant et Rate 3 est un mode de balayage rapide. Le réglage master Rate permet de régler plus précisément la vitesse du LFO pour chacun de ces modes et la LED rouge clignotante fournit une indication visuelle même en mode bypass. Le réglage Depth mélange le signal shifted avec le signal non traité et règle l'intensité de l'effet. Le réglage Sweep agit sur le pic de fréquences de la tonalité du signal phasé. Tout à droite, le balayage est vif et intense. Tourné dans le sens horaire, il produira un pic plus sombre et plus doux. Le réglage Resonance fournit une large plage de réglages sur la régénération. Avec des réglages élevés, il ajoutera un son plus prononcé et résonant. Vous pouvez également utiliser la Grand Orbiter comme un vibrato de pitch grâce au switch « Phase/Vibrato ». En mode « Vibrato », le signal dry est retiré et le réglage Depth agit comme un contrôle de volume. Cette pédale est 100 % analogique, true bypass et entièrement fabriquée à la main dans la ville d'Akron-les-bains dans l'Ohio.

Réglages

Depth : Agit sur le taux d'effet phaser mixé avec le signal dry. Plus de niveau dans le sens horaire, moins de niveau dans le sens antihoraire. En mode « Vibrato », il agit comme un réglage de volume.

Rate : Réglage de la vitesse du LFO. Plus rapide vers la droite, plus lente vers la gauche.

Sweep : Agit sur le pic de fréquences du balayage. Dans le sens horaire, le pic sera plus élevé. Il s'abaisse dans le sens horaire.

Resonance : Réglage de la régénération du signal phasé. Plus résonant dans le sens horaire, plus subtil dans le sens horaire.

Rate 1 | 2 | 3 : Change la plage du réglage de vitesse. Rate 1 est un mode de balayage lent, Rate 2 désactive le LFO et permet d'utiliser la Grand Orbiter comme un filtre résonnant et Rate 3 est un mode rapide.

Phase/Vibrato : Coupe le signal dry pour créer un effet de vibe/vibrato selon la position des autres réglages. Un vibrato est créé en baissant le réglage Resonance.

<<< Polskie >>>

Grand Orbiter to czteroetapowy phaser bazujący na OTA ze zróżnicowanym zestawem funkcji, które mogą przejść od nieruchomych i dźwięcznych do powolnych i łagodnych, a jeszcze dalej do szybkich i wirujących. Posiada on trzypozycyjny przełącznik, który umożliwia wybór pomiędzy zakresami modulacji: Rate 1 to tryb powolny, Rate 2 pozwala na użycie Grand Orbiter'a jako stałego filtra rezonansowego, a Rate 3 to tryb szybki. Główny regulator Rate dostraja prędkość LFO w każdym z trzech trybów, a czerwona dioda miga, działając jak wskaźnik wizualny, nawet wtedy, gdy efekt jest w trybie bypass. Regulator Depth miesza przesunięty sygnał z sygnałem nieprzetworzonym i reguluje intensywność efektu. Regulator Sweep dostosowuje szczytową częstotliwość sygnału. Pełny obrót w prawo daje żywe i intensywne brzmienie, natomiast obrót w lewo skutkuje ciemniejszym, bardziej niefrasobliwym brzmieniem. Regulacja Resonance oferuje szeroki zakres kontroli nad ożywieniem i przy wyższych ustawieniach daje bardziej wyraźne i żywe brzmienie. Można również zastosować urządzenie Grand Orbiter jak prawdziwy skok vibrato, a to wszystko za pomocą przełącznika "Phase / Vibrato". Podczas pracy w trybie "Vibrato" sygnał nieprzetworzony jest usuwany, a pokrętko Depth działa jak regulator głośności. Ten pedał jest w 100% analogowy, to true bypass zbudowany w całości ręcznie w Akron, w stanie Ohio.

Regulatory

Depth: Reguluje ilość efektu fazowego zmieszanego z sygnałem nieprzetworzonym. Zgodnie z ruchem wskazówek w celu uzyskanie większej używerności, w lewo – mniej. W trybie "Vibrato" działa jak regulacja głośności.

Rate: Reguluje prędkość LFO. Szybciej – obrót w prawo, wolniej – obrót w lewo.

Sweep: Reguluje częstotliwość zamiatania. Wyżej – obrót w prawo, niżej – obrót w lewo. Resonance: Reguluje ożywienie sygnału. Bardziej rezonansowo – obrót w prawo, bardziej subtelnie – obrót w lewo.

Rate 1 | 2 | 3: Zmienia zakres regulacji prędkości. Rate 1 to tryb powolny, Rate 2 to użycie Grand Orbiter'a jako stałego filtra rezonansowego, Rate 3 to tryb szybki.

Phase/Vibrato: Przyczina sygnał nieprzetworzony, aby stworzyć efekt vibrato w zależności od ustawień innych regulatorów. Vibrato tworzone jest poprzez obrót w dół pokrętki Resonance.

Alimentation

Cette pédale fonctionne avec une alimentation standard 9 V CC avec fiche d'alimentation 2,1 mm (centre négatif). Nous recommandons toujours l'utilisation d'adaptateurs secteur isolés ou d'alimentation multiple isolées spécifiques à la pédale. Les pédales produiront d'avantage de bruit en cas d'ondulation de courant ou de parasites. Les alimentations à switch, les alimentations en série et les adaptateurs non-conçus pour des pédales ne sont pas à même de filtrer le courant et laisseront également passer des bruits non souhaités.
Ne faites pas fonctionner cet appareil sous de hautes tensions !

Appel de courant : 15 mA
Impédance d'entrée : 1 MΩ
Impédance de sortie : <1 kΩ

Technologie Flexi-Switch®

Cet appareil bénéficie de la technologie Flexi-Switch ! Ce type de commutation true bypass à relais vous permet d'utiliser simultanément le footswitch de façon verrouillée et momentanée.

• Pour un fonctionnement verrouillé standard, tapez sur le footswitch une fois pour activer l'effet. Puis tapez à nouveau pour bypasser.

• Pour un fonctionnement momentané, maintenez le footswitch vers le bas tant que vous souhaitez utiliser l'effet. L'effet sera bypassé une fois que vous aurez relâché le switch.

Le switch étant basé sur des relais, il nécessite une alimentation pour laisser passer le signal.

Garantie

Cet appareil possède une garantie limitée à vie. S'il est cassé, nous le réparons. En cas de problème, visitez **www.earthquakerdevices.com/warranty**.

<<< Polskie >>>

<<< Polskie >>>

Zasilanie

Nasze pedały korzystają ze standardowego zasilacza 9V DC ze złączem 2.1mm i ujemnym środkiem. Zawsze zalecamy odpowiedni dla pedału adapter izolujący transformator lub kilka zasilaczy z izolowanym wyjściem. Pedały zrobią dodatkowy szum, jeżeli ma miejsce tętnienie lub występuje nieczyste zasilanie. Zasilacze typu przełączniki, połączenia łańcuchowe i zasilacze, które nie są odpowiednie dla pedalów nie filtrują brudnej energii, jak również przepuszczają niepożądany hałas. Nie należy uruchamiać przy wyższych napięciach!

Pobór prądu: 15 mA
Impedancja wejściowa: 1 MΩ
Impedancja wyjściowa: <1 kΩ

Technologie Flexi-Switch®

To urządzenie bazuje na technologii Flexi-Switch! Jest to przekaźnikowy przełącznik, true bypass, który pozwala na zastosowanie trybu chwilowego lub standardowe przełączenie.

• Dla standardowego przełączania, naciśnij przełącznik po zasileniu efektu, a potem naciśnij ponownie aby go wyłączyć i przejść w tryb bypass.

• Dla chwilowego przełączania, naciśnij i przytrzymaj przełącznik tak długo jak chcesz używać efektu. Kiedy zwolnisz przełącznik, efekt przejdzie w tryb bypass.

Z uwagi na przekaźnikowe połączenie, efekt potrzebuje zasilania aby przeszedł przez niego sygnał.

Gwarancja

To urządzenie posiada dożywotnią gwarancję. Jeśli urządzenie sie popsuje, naprawimy je. W razie jakichkolwiek problemów, odwiedź **www.earthquakerdevices.com/warranty**.

<<< Español >>>

Felicidades y gracias por elegir el pedal de efectos Phaser y Vibrato Grand Orbiter de EarthQuaker Devices. Para poder disfrutar al máximo de su Grand Orbiter, lea este manual completamente. El Grand Orbiter es un phaser (modulador de fase) de 4 etapas basado en OTA con un grupo de características que le permiten ir desde estacionario y resonante, pasando por lento y suave y hasta rápido y ondulante. Dispone de un interruptor de tres posiciones que le permite elegir el rango de modulación: Rate 1 es el modo de barrido lento, Rate 2 elimina el LFO, lo que le permite utilizar el Grand Orbiter como un filtro de resonancia fijo y Rate 3 es el modo de barrido rápido. El control Rate master ajusta de forma precisa la velocidad del LFO en cada uno de estos modos y el piloto parpadeante rojo actúa como un indicador visual, incluso cuando el efecto está en el modo bypass. El control Depth mezcla la señal modulada con la señal seca y controla la intensidad del efecto. El control Sweep gestiona la frecuencia de picos del sonido con la fase modificada; a la derecha del todo el barrido es vivo e intenso, mientras que a la izquierda va siendo más oscuro. Resonance le ofrece un amplio rango de control sobre la regeneración y en los ajustes altos produce un sonido más pronunciado y resonante. También puede usar el Grand Orbiter como un verdadero vibrato de tono con el interruptor Phase / Vibrato. Cuando está en el modo "Vibrato", la señal seca es eliminada y el control Depth ajusta el volumen.

Controles

Depth: Controla la cantidad de efecto de modulación de fase mezclado con la señal seca. A la derecha para un efecto de modulación de fase más intenso, y a la izquierda para menos. En el modo "Vibrato", esto actúa como un control de volumen.

Rate: Controla la velocidad del LFO. Más rápido a la derecha; más lento a la izquierda.

Sweep: Controla la frecuencia de pico del barrido. Los picos más altos se obtienen cuando gire el mando a la derecha y los menores a la izquierda.

Resonance: Controla la regeneración de la señal con fase modulada. El sonido es más resonante a la derecha y menos a la izquierda.

Rate 1 | 2 | 3: Cambia el rango del control de velocidad. Rate 1 es el modo de barrido lento, Rate 2 elimina el LFO, lo que le permite utilizar el Grand Orbiter como un filtro de resonancia fijo y Rate 3 es el modo de barrido rápido.

Phase / Vibrato: Corta la señal seca para crear un efecto vibe / vibrato dependiendo del ajuste de los otros controles. El vibrato se crea al bajar la resonancia.

<<< Čeština >>>

Grand Orbiter® je 4stupňový phaser s OTA obvody a rozmanitou paletou parametrů, jejichž pomocí můžete vytvořit jak statický a rezonující efekt, tak pomalé, mírné i velice rychlé víření. Pedál Grand Orbiter pracuje s 3polohovým páčkovým přepínačem, který slouží pro výběr jednoho ze tří režimů modulace: Rate 1 (pomalejší režim), Rate 2 (vypíná LFO a umožňuje hráči použít Grand Orbiter jakožto fixní rezonanční filtr) a Rate 3 (velice rychlý režim). Pomocí ovladače Rate si může hráč definovat rychlost LFO v každém z těchto režimů, přičemž blikající červená dioda indikuje právě nastavenou rychlost, a to i když je efekt přepnut do bypass režimu. Ovladač Depth slouží k míchání zefektovaného signálu s čistým a definuje rovněž intenzitu efektu. Pomocí potenciometru Sweep si lze nastavit limitní frekvenci phaseru. Při natočení tohoto ovladače zcela vpravo je zvuk živý a intenzivní. Natočením doleva má temnější charakter. V případě ovladače Resonance získává uživatel kontrolu nad intenzitou rezonance zefektovaného signálu, kdy při vyšších úrovních dostanete z pedálu zřetelnější a živější zvuk. Pedál Grand Orbiter je možné použít také v roli vibrato efektu, do jehož režimu se dostanete pomocí přepínače Phase/Vibrato. Pokud jste v režimu Vibrato, suchý signál je odpojen a ovladač Depth slouží „pouze“ jako ovladač hlasitosti. Pedál Grand Orbiter je 100% analogový, pracuje s režimem true bypass a je postaven ručně v Akronu v Ohiu.

Ovládání

Depth: Ovladač pro nastavení úrovně phaseru, který je přimícháván k čistému signálu. Otáčením směrem doprava produkuje intenzivnější phaser efekt, otáčením směrem doleva produkuje efekt mírnější. V režimu Vibrato tento potenciometr pracuje jako ovladač hlasitosti.

Rate: Ovladač pro nastavení rychlosti LFO. Otáčením doprava rychlejší, otáčením doleva pomalejší.

Sweep: Nastavení frekvenční špičky ekvalizační křivky. Vyšší limit při otáčení směrem doprava a naopak.

Resonance: Ovládání „obnovování“ signálu phaser efektu. Otáčením doprava získáváte více rezonující efekt, otáčením doleva jemnější efekt.

Rate 1 | 2 | 3: Změna režimu rychlosti ovladače Rate. Rate 1 zastupuje pomalý režim; Rate 2 je režim bez LFO, kdy Orbiter pracuje jako fixní rezonanční filtr; Rate 3 je rychlý režim.

Phase/Vibrato: V závislosti na nastavení dalších parametrů „ořezává“ suchý signál vytváří efekt typu vibe/vibrato. Vibrato je tvořeno stažením ovladače Resonance.

Alimentación

Nuestros pedales usan un adaptador de corriente de 9 voltios standard con conector de tipo tubo de 2,1 mm y polo negativo interior. Le recomendamos que use siempre adaptadores de corriente de conexión a pared, con transformador aislado y diseñados especialmente para pedales o fuentes con salidas múltiples aisladas. Los pedales producirán un mayor nivel de ruido si hay una entrada de corriente sucia o con muchas oscilaciones. Las fuentes de alimentación conmutadas, las de conexión en cadena y aquellas no diseñadas especialmente para pedales no filtran la señal de corriente sucia y dejan pasar ruido no deseado.
¡Nunca utilice adaptadores de voltaje superior al indicado!

Consumo de corriente: 15 mA
Impedancia de entrada: 1 MΩ
Impedancia de salida: <1 kΩ

Tecnología Flexi-Switch®

¡Este dispositivo dispone de la tecnología Flexi-Switch "! Esta estilo de conmutación de bypass real, basada en relé, le permite usar a la vez interruptores de tipo momentáneo y de bloqueo.

• Para el funcionamiento de tipo pedal de bloqueo standard, pulse una vez el pedal para activar el efecto y vuélvalo a pulsar para dejarlo en bypass.

• Para su funcionamiento en el estilo pedal momentáneo, mantenga pulsado el pedal durante el tiempo que quiera usar el efecto. Una vez que deje de pulsar el interruptor, el efecto quedará en bypass

.

Dado que la conmutación está basada en relé, necesita alimentación eléctrica para pasar la señal.

Garantía

Este dispositivo tiene una garantía limitada de por vida. Si se rompe, lo arreglaremos. Si encuentra algún problema, visite **www.earthquakerdevices.com/warranty**.

<<< Čeština >>>

<<< Čeština >>>

Nasše pedály jsou napájeny standardním 9V DC zdrojem s 2,1mm konektorem a polaritou minus na středu. Vždy doporučujeme použití specifického napájecího zdroje či multi-adaptéru s izolovanými výstupy. V případě špatného napájení budou pedály generovat více šumu. Adaptéry, které neodpovídají specifikaci pedálu, nedokáží tak dobře odfiltrovat „špinavé“ napětí a propouštějí nežádoucí šum.
Neprovozujte pedál při vyšším napětí.

Odběr proudu: 15 mA
Vstupní impedance: 1 MΩ
Výstupní impedance: <1 kΩ

Technologie Flexi-Switch®

Toto zařízení pracuje s technologií Flexi-Switch! Jedná se o přepínání do režimu bypass konstruované na bázi relé. Tato technologie ti umožní pracovat s footswitchem jak v režimu přepínače, tak v režimu spínače.

• V režimu přepínače pro aktivaci efektu nožní přepínač jednou sešlápneš. Pro přepnutí efektu do bypass režimu ho sešlápneš znovu.

• V režimu spínače je pro aktivaci efektu potřeba footswitch přidržet. Jakmile nožní spínač uvolníš, efekt se přepne do režimu bypass.

S ohledem na to, že se jedná o přepínání na bázi relé, k procházení signálu je vyžadováno napájení.

Záruka

Toto zařízení má omezenou doživotní záruku. Pokud se rozbije, zpravíme ho. Pokud ses potkal s nějakými problémy, navštivte **www.earthquakerdevices.com/warranty**.